

*English version*

## Press release

*May 9, 2023 – WUWM Secretariat*

Every year, under the banner of Love Your Local Market (LYLM), thousands of retail and wholesale markets choose to come together to celebrate their continued modernity and presence in the hearts of cities by offering the local populations diverse and high-quality healthy food from the best farms and local producers.

These markets are the true operational short circuits, standing in contrast to the increasingly industrialized offerings of large-scale retailers.

More than 3,000 retail markets across Europe and the world, from the Americas to China, will offer animations, gastronomic demonstrations, and promotions during the month of May 2023 to celebrate their ongoing success.

French and German markets unions J'aime mon Marché and GFI Deutsche Frischemärkte e.V., with LYLM and World Union of Wholesale Markets (WUWM) support, are organizing a special celebration this year where representatives from the most important markets will come together for a convivial event in a regional capital. This year's bi-national event between France and Germany will take place on May 12 in Kehl and May 13 in Strasbourg.

On this occasion, WUWM will also hold a Board of Directors meeting at the Marché-Gare in Strasbourg and celebrate the first spring of its new Market Hall.

### **Program**

Friday, May 12

- 10am - Visit to the Kehl market
- 11am - Welcome of the international delegation by the mayor on the market place
- 12pm - Photo on the bridge with Strasbourg and Kehl officials
- 7pm - Cocktail dinner at the Marché-Gare in Strasbourg (*by invitation only*)

Saturday, May 13

- 9am - Reception of the international delegation at Strasbourg City Hall
- 10am - Visit to the organic market at the former customs house
- 11am - Visit to the covered market in Neudorf

For more information, please contact the WUWM secretariat: [direction@wuwmm.org](mailto:direction@wuwmm.org), [valerie.vion@semmaris.fr](mailto:valerie.vion@semmaris.fr) and [h.denantois@wuwmm.org](mailto:h.denantois@wuwmm.org)

*Version française*

## Communiqué de presse

*9 mai 2023 - Secrétariat du WUWM*

Chaque année, dans le cadre de la campagne Love Your Local Market (LYLM), des milliers de marchés de détail et de gros décident de se rassembler pour célébrer leur innovation et leur présence au coeur des villes en offrant aux populations locales une grande variété d'aliments sains et de qualité issus des producteurs locaux.

Ces marchés sont les véritables circuits courts opérationnels, se distinguant des offres de plus en plus industrialisées des grands distributeurs.

Plus de 3 000 marchés de détail à travers l'Europe et le monde, des Amériques à la Chine, offriront des animations, des démonstrations gastronomiques et des promotions pendant le mois de mai 2023 pour célébrer leur succès.

L'association des marchés français *J'aime mon Marché* et le groupe allemand GFI Deutsche Frischemärkte e.V., avec le soutien de LYLM et de l'Union mondiale des marchés de gros (WUWM), organisent cette année une célébration spéciale où des représentants des marchés les plus importants se réuniront pour un événement convivial. L'événement bi-national de cette année aura lieu le 12 mai à Kehl (Allemagne) et 13 mai à Strasbourg (France).

À cette occasion, le WUWM tiendra également une réunion du conseil d'administration au Marché-Gare de Strasbourg et célébrera la nouvelle Halle du Marché.

### **Programme**

Vendredi 12 mai

- 10h - Visite du marché de Kehl
- 11h - Accueil de la délégation internationale par le maire sur la place du marché
- 12h - Photo sur le pont avec les responsables de Strasbourg et de Kehl
- 19h - Dîner cocktail au Marché-Gare de Strasbourg (sur invitation uniquement)

Samedi 13 mai

- 9h - Réception de la délégation internationale à l'Hôtel de Ville de Strasbourg
- 10h - Visite du marché bio à l'ancienne douane
- 11h - Visite du marché couvert de Neudorf

Pour plus d'informations, veuillez contacter le secrétariat du WUWM: [direction@wuwmm.org](mailto:direction@wuwmm.org), [valerie.vion@semmaris.fr](mailto:valerie.vion@semmaris.fr) et [h.denantois@wuwmm.org](mailto:h.denantois@wuwmm.org).

*Versión en español*

## Comunicado de prensa

*9 de mayo de 2023 - Secretario del WUWM*

Cada año, como parte de la campaña Love Your Local Market (LYLM), miles de mercados minoristas y mayoristas deciden unirse para celebrar su innovación y presencia en el corazón de las ciudades, ofreciendo a las comunidades locales una amplia variedad de alimentos saludables y de calidad provenientes de productores locales.

Estos mercados son los verdaderos circuitos cortos operativos, que se distinguen de las ofertas cada vez más industrializadas de los grandes distribuidores.

Más de 3,000 mercados minoristas en Europa y en todo el mundo, desde las Américas hasta China, ofrecerán animaciones, demostraciones gastronómicas y promociones durante el mes de mayo de 2023 para celebrar su éxito.

La asociación francesa de mercados J'aime mon Marché y el grupo alemán GFI Deutsche Frischemärkte e.V., con el apoyo de LYLM y de la Unión Mundial de Mercados Mayoristas (WUWM), organizan este año una celebración especial donde representantes de los mercados más importantes se reunirán para un evento amistoso. El evento binacional de este año tendrá lugar el 12 de mayo en Kehl (Alemania) y el 13 de mayo en Strasbourg (Francia).

En esta ocasión, la WUWM también llevará a cabo una reunión del consejo de administración en el Mercado-Gare de Strasbourg y celebrará el nuevo Halle du Marché.

### Programa

Viernes 12 de mayo:

- 10h - Visita al mercado de Kehl
- 11h - Recepción de la delegación internacional por el alcalde en la plaza del mercado
- 12h - Foto en el puente con los responsables de Strasbourg y Kehl
- 19h - Cena de cóctel en el Marché-Gare de Strasbourg (sólo con invitación)

Sábado 13 de mayo:

- 9h - Recepción de la delegación internacional en el Ayuntamiento de Strasbourg
- 10h - Visita al mercado orgánico en la antigua aduana
- 11h - Visita al mercado cubierto de Neudorf

Para obtener más información, por favor, póngase en contacto con la secretaría del WUWM: [direction@wuwmm.org](mailto:direction@wuwmm.org), [valerie.vion@semmaris.fr](mailto:valerie.vion@semmaris.fr) y [h.denantois@wuwmm.org](mailto:h.denantois@wuwmm.org).